Faculty Notes

Professors Silvia Burunat and Ángel L. Estévez have signed a contract with Peter Lang Publishers in NYC for a Second Edition of Burunat’s 1999 textbook *El español y su evolución*. This new edition is expected to be in the market by the beginning of the year 2014. The present edition is used in our departmental courses dealing with History of the Spanish Language, both at the undergraduate and graduate levels.

Professor Richard Calichman’s book *The Frontier Within: Essays by Abe Kobo* will be published by Columbia University Press in 2013.


Distinguished Professor Raquel Chang-Rodríguez delivered the key-note speech, “On the Trail of Texts from Early Spanish Florida,” at the conference: “Florida at the Crossroads: Five Hundred Years of Encounters, Conflicts, and Exchanges” (9-11 February), University of Miami, Florida. On January 25 she participated in a colloquium sponsored by the Universidad Nacional Mayor de San Marcos (Lima, Perú) with a lecture on “La Florida de Luis Jerónimo de Oré.” She has published the following book chapter: “Genealogía y escritura en la *Relación de la descendencia del famoso García Pérez de Vargas* (1596)”. *El Inca Garcilaso de la Vega: entre varios mundos*. Ed. José Morales Saravia y Gerhard Penzkofer. Lima: Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Vicerrectorado Académico, Fondo Editorial, 2012. 301-22. Chang-Rodríguez participated in the 39th Congress of the International Institute of Ibero American Literature held from 3 to 6 July at the Universidad de Cádiz (Spain) with a paper on “Otro peruano en La Florida: Luis Jerónimo de Oré y su *Relación de los mártires* (c.1619);” she also presided a session devoted to colonial Spanish-American theatre. On October 17 and 19 the 20th anniversary of *Colonial Latin American Review*, the interdisciplinary journal Chang-Rodríguez founded in 1992, was celebrated with a lecture and a symposium at CCNY and the Graduate center.

Last June Professor Devid Paolini presented a paper on “Celestina e Italia” at the XXIII Colloquium of the Medieval Hispanic Research Seminar, Queen Mary College, University of London. He has
Professor Carlos Riobó peer-reviewed an essay on Sarduy’s Para la voz for Revista Canadiense de Estudios Hispánicos in May. The following month, he peer-reviewed the nomination of Old San Juan, Puerto Rico for National Historic Landmark status for the National Historic Landmarks Program of the U.S. National Park Service. That same month, he presented and moderated a talk by Cristina Garcia, author of Dreaming in Cuban, at CCNY. In September, he peer-reviewed “Federico García Lorca and Pablo Neruda's Odes to Walt Whitman: a Set of Choral Poetry,” for Comparative Literature Studies. He opened the colloquium “Transcribing and Translating Social Knowledge: The Documents on Juan Rodríguez, a Dominican in New York City in 1613,” co-sponsored with the CUNY Dominican Studies Institute, in October. That same month, he spoke in “Talkback” with Nilo Cruz, the director Germán Jaramillo, the cast, and the audience of Cruz’s latest play, A Bicycle Country. October also provided Professor Riobó the opportunity to open the twentieth-anniversary celebration of the founding of CLAR, the Colonial Latin American Review, for which opportunity he thanks Professor Chang-Rodríguez. That month, he also opened the talk on “La commedia dell’arte,” given by Lydia Biondi and organized by Professors Paolini and Messina-Kociuba.


Professor Araceli Tinajero published the book article “Ortega el humanista” in Idas y retornos de una aventura literaria. Homenaje a Julio Ortega. México and Monterrey: FCE/Cátedra Alfonso Reyes. 93-101. Professor Tinajero was invited to Japan where she lectured on “The Death of the Humanities and America’s Higher Education” at Nanzan University (June 22, 2012) and “Confesión y autobioetnografía: el caso de Kokoro, una mexicana en Japón” at Kyoto Gaidai University, (June 25, 2012). At the Latin American Studies Association Conference (San Francisco) she was the discussant of the panel “Diversidades y Diferencias Educativas” (May 24, 2012) and the co-chair of: “Trans-Pacific Chatter: Literary and Cultural Connections Between Latin America and Asia” (May 25, 2012). On June 8, 2012, Prof. Tinajero presented her last book (Kokoro…) at Espacio Japón-Embassy of Japan in Mexico. She was also invited to make a presentation on the writing process of the same at Casa de las Humanidades (Universidad Nacional Autónoma de México, October 19, 2012), where a reading of a chapter was performed by playwright José Luis Ibáñez. On September 7, 2012, at McNally Jackson Books, she and Daniel Shapiro presented a bilingual reading from the original Spanish-language book and from Shapiro’s translation-in-progress, “Kokoro.
“Kokoro: A Mexican Woman in Japan.” Professor Tinajero was the co-organizer of the conference: “Mexican Itineraries for the Twentieth-First Century: (Re)locating Literature, Culture and the Nation” (The CUNY Ph.D. Program in Hispanic and Luso-Brazilian Literatures and Languages, October 11-12, 2012).

MA IN SPANISH NEWS

MA student Mariana Romo-Carmona just published Monica’s Dream. How Millions of Micro Donations Are Changing Thousands of Lives (Escritorial Press, 2012). Romo-Carmona edited and translated this book from Spanish. Originally written by Jil Van Eyle with Mercedes Salvador, the book is a memoir by the former Dutch entrepreneur about his daughter, Monica Van Eyle, who was born with hydrocephalus.

MA student Osiris Mosquea will be presenting the new magazine Trazos: Revista de Literatura at the HISPANIC/ LATINO BOOK FAIR OF NEW YORK (December 8, 2012).

MA student Elizabeth Balaguer will direct the workshop “Tell tales and something else” at the HISPANIC/ LATINO BOOK FAIR OF NEW YORK (December 8, 2012).

CONGRATULATIONS GRADUATES!
The following students graduated in June, 2012: John Arias, Diana Dean, Gisela Díaz Delgado, Marina Durán, Yasmin Garves, Mónica López, Jeara Matos, Jeannettee Miranda, José Genao Peralta, Sylvia Pérez, Sandra Ramos, Leyba Tavera and Ana María Valdezate Diez. CONGRATULATIONS!

The following students graduated in September, 2012: Ana King-García, Raquel Hornero, Odaly Santana, and José Luis Heraud Larrañaga. CONGRATULATIONS!

ALUMNI NEWS

Dr. Beatriz Carolina Peña received the 2012 Premio Alfredo A. Roggiano for literary criticism for her book Imágenes contra el olvido: el Perú colonial en las ilustraciones de fray Diego de Ocaña (PUCP, 2011). This prestigious Prize is awarded by the Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana.


THE ITALIAN CLUB

The CCNY Italian Club kicked off the semester with a study abroad info session with special guests from the College of Staten Island, Hunter College and Queens College Italy programs. On October 8th, we joined other CUNY Italian clubs in marching in the NYC Columbus Day Parade. The Club -in collaboration with the Department of Foreign Languages and Literatures and the Italian Language Program- welcomed actress, director and choreographer Lydia Biondi as well as artistic director Vittorio Capotorto. Mrs. Biondi held a presentation on the Italian phenomenon that has influenced European theatrical culture since the Renaissance, la commedia dell’arte. Mr. Capotorto held a lecture on his Italian Theater Practicum, a means to improve one’s language skills while having fun and doing theater.
Members went out for a night at the Cherry Lane Theater for the show *No Escape* featuring four monologues by Italian writer Dino Buzzati. In the spirit of the season, we will conclude the semester with a holiday celebration. If you have any questions, please email us at:

italianatecny@ccny.cuny.edu.

**DIWALI CELEBRATION IN HINDI CLASS**

(submitted by Adjunct Lecturer Savita Bala Nayak)

This year, the Hindu festival of “Diwali” fell on the same day students of CCNY’s intermediate Hindi class had class. Students took the occasion to celebrate the festival in the classroom. They wore
traditional Indian clothing, sampled sweets, danced bhangra, played games and sang Hindi songs. By celebrating the festival in class, students had the opportunity to practice speaking in the target language while learning more about Indian culture.

For more information about the:

DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES AND LITERATURES

Please call 212-650-6731, or stop by the Department, NAC 5/223.

http://www1.ccny.cuny.edu/prospective/humanities/foreignlang/